



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación



CONFERENCIA

28º período de sesiones

Roma, 20 de octubre - 2 de noviembre de 1995

DIARIO DE LA CONFERENCIA - Sábado, 21 de octubre de 1995

ORDEN DEL DIA

MAÑANA

09.00 horas

Ceremonia de izamiento de banderas

La ceremonia de izamiento de banderas, que se celebra tradicionalmente como parte de la incorporación de los Estados Miembros recién admitidos, tendrá lugar delante del Edificio A, junto a las escaleras que conducen al Viale Aventino

09.30 horas

TERCERA SESION PLENARIA

SALA DE
SESIONES
PLENARIAS

Declaración del Director General a la Conferencia

Declaración del Presidente Independiente del Consejo a la Conferencia

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable.

Presentación de los vídeos sobre el Programa Especial en Apoyo de la Seguridad Alimentaria en los Países de Bajos Ingresos con Déficit de Alimentos, titulados "Bridging the Gap" y "A Road of Hope"

Tema 6 Examen del estado mundial de la agricultura y la alimentación
(C 95/2; C 95/2-Sup.1)

Declaraciones de los jefes de las delegaciones de:

Filipinas	Georgia
Gabón	Argelia
Siria	España
Noruega	Comunidad Europea
Paraguay	Nigeria
Mauritania	Austria

10.00 horas **Primera reunión** **COMISION II** **SALA ROJA**

Tema 14 Informes sobre la ejecución y la evaluación del programa de 1994-95
(C 95/4; C 95/4-Corr.1 (sólo en árabe); C 95/8; C 95/LIM/3; C 95/LIM/9)

11.00 horas **Reunión oficiosa de observadores de organizaciones internacionales no gubernamentales** **SALA DE MALASIA (B.227)**

TARDE**14.30 horas****CUARTA SESION PLENARIA****SALA DE
SESIONES
PLENARIAS****Tema 6**

Examen del estado mundial de la agricultura y la
alimentación (cont.)
(C 95/2; C 95/2-Sup.1)

Declaraciones de los jefes de las delegaciones de:

Francia	Bélgica	Suecia
India	Australia	Tailandia
Camerún	Eslovenia	República Checa
China	México	Sudán
Dinamarca	Países Bajos	Moldova
Myanmar	Bangladesh	Guinea

14.30 horas**Segunda reunión COMISION II****SALA ROJA****Tema 14**

Informes sobre la ejecución y la evaluación del
programa de 1994-95 (cont.)
(C 95/4; C 95/4-Corr.1 (sólo en árabe); C 95/8;
C 95/LIM/3; C 95/LIM/9)

14.30 horas

**Reunión oficiosa de observadores de organizaciones
internacionales no gubernamentales (cont.)**

**SALA DE
MALASIA
(B.227)****18.00 horas****Primera reunión COMITE DE RESOLUCIONES****SALA DEL
LIBANO
(D.209)****Presidente: Excmo. señor Francis Montanaro Mifsud (Malta)**

Miembros:	Chile	Marruecos
	Kuwait	Nueva Zelandia
	Malasia	Estados Unidos de América
	Malta	

RESUMEN DE LAS SESIONES

Viernes, 20 de octubre de 1995

MAÑANA

Primera sesión plenaria

Inauguración del 28º período de sesiones de la Conferencia por el Director General

Tema 1 Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la Conferencia

La Conferencia eligió al Excmo. señor Costas Petrides, Ministro de Agricultura, Recursos Naturales y Medio Ambiente de Chipre, como Presidente del 28º período de sesiones de la Conferencia.

Por recomendación del Comité de Candidaturas, la Conferencia eligió a los **tres Vicepresidentes siguientes:**

Salah HAMDÍ (Túnez)

Juan NUIRY SANCHEZ (Cuba)

Señora María KADLECIKOVA (Eslovaquia)

Tema 2 Nombramiento del Comité General y Comité de Credenciales

Por recomendación del Comité de Candidaturas, la Conferencia eligió a los siete Estados Miembros siguientes para formar parte del **Comité General:**

**ANGOLA
BELGICA
CHINA**

**EGIPTO
NICARAGUA**

**ESPAÑA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

Por recomendación del Comité de Candidaturas la Conferencia eligió a los nueve Estados Miembros siguientes para formar parte del **Comité de Credenciales**

**CANADA
CHINA
CONGO**

**CHIPRE
ALEMANIA
HUNGRIA**

**LIBIA
PARAGUAY
TAILANDIA**

Tema 27.2 La 19ª Disertación en memoria de McDougall fue pronunciada por el Prof. Gian Tommaso Scarascia Mugnozza, Presidente de la Academia Nacional de Ciencias de Roma y Rector de la Universidad de Tuscia, Viterbo

El Comité de Credenciales celebró su primera reunión.

TARDE**Segunda sesión
plenaria**

Se trataron los siguientes temas del programa:

Tema 3 Aprobación del programa
Se aprobó el programa.

Tema 4 Organización del período de sesiones y asignación de los temas del programa

Este tema incluía el establecimiento de las tres Comisiones de la Conferencia y la designación de sus Presidentes:

Presidente de la Comisión I	Thomas Yanga (Camerún)
Presidente de la Comisión II	Jacques Laureau (Francia)
Presidente de la Comisión III	Thomas Forbord (Estados Unidos)

Tema 5 Admisión de observadores

Azerbaiyán, Georgia, Moldova, Tayikistán, Turkmenistán y las organizaciones que se indican en el documento C-95/13 fueron admitidos para asistir al período de sesiones en calidad de observadores

Tema 23 Solicitudes de ingreso en la Organización
Tras una votación secreta se admitieron las siguientes solicitudes:

Informe sobre las votaciones**Admisión de Azerbaiyán como Miembro**

1. Número de papeletas depositadas	131
2. Papeletas defectuosas	1
3. Abstenciones	1
4. Número de votos emitidos	129
5. Mayoría necesaria	86
6. Votos a favor	128
7. Votos en contra	1

Admisión de Georgia como Miembro

1. Número de papeletas depositadas	131
2. Papeletas defectuosas	2
3. Abstenciones	3
4. Número de votos emitidos	126
5. Mayoría necesaria	84
6. Votos a favor	124
7. Votos en contra	2

Admisión de Moldova como Miembro

1. Número de papeletas depositadas	131
2. Papeletas defectuosas	2
3. Abstenciones	2
4. Número de votos emitidos	127
5. Mayoría necesaria	85
6. Votos a favor	125
7. Votos en contra	2

Admisión de Tayikistán como Miembro

1. Número de papeletas depositadas	131
2. Papeletas defectuosas	3
3. Abstenciones	2
4. Número de votos emitidos	126
5. Mayoría necesaria	84
6. Votos a favor	125
7. Votos en contra	1

Admisión de Turkmenistán como Miembro

1. Número de papeletas depositadas	131
2. Papeletas defectuosas	1
3. Abstenciones	2
4. Número de votos emitidos	128
5. Mayoría necesaria	86
6. Votos a favor	126
7. Votos en contra	2

Los Representantes de Azerbaiyán, Georgia, Moldova, Tayikistán y Turkmenistán ocuparon sus puestos en la Conferencia.

Tema 27 Entrega de los premios B.R. Sen para 1994 y 1995

Los premios fueron entregados al señor Seiichi Etoh (Japón) y al doctor Roberto Samanez-Mercado (Perú).

Entrega del premio A.H. Boerma para 1994-95

El premio fue entregado a la señora Fawzia El-Monalled (Egipto) y al señor Michael Pickstock (Reino Unido) que lo compartieron.

Entrega del premio Edouard Saouma para 1994-95

Se entregó el Premio al Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA, Chile) al All-India Institute of Hygiene and Public Health (India) y a la División de Cultivos Hortícolas, Ministerio de Agricultura y Estación Nacional de Investigaciones Hortícolas (Kenya), que compartieron dicho Premio.

AVISOS

Cóctel de bienvenida ofrecido por el Director General y la señora Jacques Diouf el lunes 23 de octubre de 1995

El Director General y la señora Jacques Diouf tienen el placer de invitar a todos los delegados y sus cónyuges a un cóctel de bienvenida el lunes 23 de octubre de 1995 de las 18.30 a las 20.00 horas en el restaurante de la FAO, en la octava planta del Edificio B.

Aprobación del informe del 109º período de sesiones del Consejo

El Consejo, en su 109º período de sesiones, se reunirá a las 19.00 horas de hoy, sábado 21 de octubre, en la Sala Roja, para concluir la aprobación de su informe.

Problemas de espacio en la Sala de Sesiones Plenarias

Dado el limitado espacio disponible en la parte central de la Sala de Sesiones Plenarias, donde sólo podrán ocupar asiento tres personas de cada delegación, se ruega a los delegados que no puedan encontrar sitio en esa zona que tengan la amabilidad de acomodarse en la Sala Roja, donde las deliberaciones de las sesiones plenarias se transmitirán por televisión en circuito cerrado.

Elección de miembros del Consejo

Los formularios de presentación de candidaturas para los Estados Miembros que deseen ser elegidos miembros del Consejo se adjuntan al documento C 95/11. Todos los formularios que se presenten deberán ser rellenados y firmados por el delegado del país que se presenta a la elección al Consejo y por dos delegaciones que presenten las candidaturas, que no tendrán necesariamente que ser de la misma región que el país candidato.

Dichos formularios deberán ser entregados en la oficina del Secretario General de la Conferencia, despacho B.202, **hasta las 12.00 horas del sábado 21 de octubre de 1995, a más tardar.**

De conformidad con el Artículo XXII-10(g) del RGO "... Los candidatos que no triunfen en la elección para llenar la vacante o vacantes que se produzcan en el primer año civil se incluirán entre los que se presenten a la elección para la vacante o vacantes que se produzcan al final del segundo año civil, a menos que voluntariamente retiren su candidatura".

Composición de los Comités del Programa y de Finanzas

Los formularios de presentación de candidaturas para los Estados Miembros que deseen ser elegidos miembros del Comité del Programa o del Comité de Finanzas se adjuntan al documento CL 110/2.

Dichos formularios deberán ser rellenados, firmados y entregados en la oficina del Secretario General de la Conferencia y del Consejo, despacho B.202, **hasta las 12.00 horas del lunes 23 de octubre de 1995, a más tardar.**

Audiencia de Su Santidad el Papa Juan Pablo II

En ocasión del 28º período de sesiones de la Conferencia, Su Santidad, el Papa Juan Pablo II, ha concedido una audiencia especial, que tendrá lugar en el "Palazzo Apostolico", Ciudad del Vaticano, el lunes 23 de octubre de 1995, a las 12.00 horas.

Están invitados a la audiencia los jefes y miembros de las delegaciones y sus cónyuges.

Los delegados que no hayan recogido sus tarjetas de invitación en el momento de su inscripción podrán hacerlo en la Oficina de Protocolo, despacho A.132, el sábado 21 de octubre de 1995 de las 14.00 a las 16.00 horas.

Se organizará un servicio especial de autobús de ida y vuelta a la Ciudad del Vaticano, que partirá de la FAO (frente al Edificio A) a las 11.00 horas y que volverá inmediatamente después de la audiencia. Tendrán acceso a este servicio y al "Palazzo Apostolico" únicamente quienes tengan tarjeta de invitación.

Declaraciones escritas de las delegaciones

Se ruega a los delegados que deseen hacer declaraciones preparadas de antemano y que sus palabras produzcan el mismo efecto en todos los idiomas, que las lean **a una velocidad moderada** y que entreguen seis copias del texto de la declaración, con la mayor antelación posible, en el despacho A.127, donde será distribuido a los intérpretes y a los redactores de actas taquigráficas. Esa precaución contribuirá también a reducir al mínimo los eventuales errores, especialmente en lo que se refiere a las cifras y a los nombres propios.

Con objeto de ayudar a los Jefes de delegación a programar sus citas para el **lunes 23 de octubre** el orden previsto de oradores, sujeto a confirmación final, es el siguiente:

Mañana: Pakistán, Estados Unidos de América, Chipre, Indonesia, Alemania, El Salvador, Túnez, Portugal y Sri Lanka.

Tarde: Irlanda, Uganda, Corea (República de), Congo, Santa Lucía, Finlandia, Níger, Grecia, Cabo Verde, Eslovaquia, Namibia, Italia, Mauricio, Lituania, Viet Nam, Canadá, Rumania, Burkina Faso, Libia, Malasia, Kenya y Suiza.

Servicios bancarios para los delegados

La "Banca Commerciale Italiana" (BCI) ha reservado una ventanilla especial para uso exclusivo de los delegados y observadores que asisten a la Conferencia. La ventanilla está emplazada en el mostrador reservado a "Transacciones oficiales", situado frente a las oficinas de la BCI, en la planta baja del Edificio B, y estará abierta de lunes a viernes (de las 08.30 a las 14.00 horas y de las 14.45 a las 16.00 horas).

Servicios telefónicos y de telefax para los delegados

Para las llamadas telefónicas internas o urbanas pueden utilizarse los teléfonos situados en la Sala de Polonia y a la entrada del Edificio A, así como en los pasillos del primer y tercer piso del Edificio A. Para las llamadas urbanas, deberá marcarse el "0" y esperar la señal de línea libre.

Las llamadas procedentes del exterior se pasarán a las telefonistas de la Sala A.235 bis. Se hará todo lo posible para localizar a los delegados llamados por teléfono. Pero de no ser posible, se tomará nota de la comunicación y se les dejará aviso en la Mesa de Documentos. Se ruega a los delegados que esperan llamadas que comuniquen a la telefonista (ext. 56916/56917) dónde será posible encontrarles.

Para solicitar llamadas de larga distancia los delegados habrán de dirigirse a la telefonista de la oficina A.235 bis. El servicio de telefax funciona en la oficina A.235 bis. Aparte del costo real de la llamada telefónica para transmitir el mensaje, se cobrará una tarifa de 3.300 liras por página.

Correo electrónico: se ha puesto a disposición de los delegados de la Conferencia un servicio de correo electrónico a través de Internet que se encuentra frente a la Mesa de Documentos, en el Edificio A, primer piso. El horario de atención a los usuarios empezará a las 09.00 horas y se prolongará hasta el término de las sesiones de la Conferencia. Los delegados que deseen recibir correo electrónico podrán hacerlo en la siguiente dirección: "**Delegates@FAO.Org**". Dado que se trata de una dirección única, en los mensajes que se envíen a la misma deberá figurar el nombre del destinatario al comienzo del texto, por ejemplo **At. <nombre del delegado>**. Los mensajes recibidos se distribuirán en la Mesa de Documentos.

Agencia de viajes para los delegados

La agencia de viajes de la FAO "Summertime", situada en la planta baja del Edificio D (Oficina D.070), ha reservado una mesa especial para uso exclusivo de los delegados y observadores que asisten a la Conferencia. Este servicio estará abierto de lunes a viernes (de las 08.30 a las 12.45 horas y de las 14.00 a las 17.00 horas) durante la Conferencia.

Urgencias médicas

Habrà un servicio de primeros auxilios durante las horas en que esté reunida la Conferencia en la oficina A.121, en el primer piso del Edificio A (ext. 57005/57008).

SECRETARIA DE LA FAO PARA EL 28º PERIODO DE SESIONES DE LA CONFERENCIA

		Despacho	Extensión
Director General	Jacques Diouf	B.406	53433/53434
Subdirector General	H.W. Hjort	B.411	53117/53118
Director de Gabinete	M. Savini	B.462	53096/53669
Secretario General de la Conferencia y del Consejo	F.B. Zenny	B.202	53741/55683
Secretario General Adjunto de la Conferencia y del Consejo	H.W.O. Röbbel	A.139	55546/53115